

Gorzów Wlkp., dnia 13 grudnia 2010r.

NK.II.RBur.0932-185/10

**Pan**  
**Marcin Bartkowiak**  
**Tłumacz przysięgły języka niemieckiego**  
**ul. Poznańska 13**  
**66 – 530 Drezenko**

### WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), upoważnieni pracownicy Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego przeprowadzili kontrolę Pana działalności jako **tłumacza przysięgłego języka niemieckiego**, w zakresie objętym problematyką kontroli, tj. prowadzenia repertorium i wykonywania czynności jako tłumacz przysięgły – styczeń 2005r. do dnia kontroli.

W związku z ustaleniami kontroli, której wyniki zostały przedstawione w protokole kontroli, podpisanym bez wniesienia zastrzeżeń, przekazuję Panu niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W toku kontroli stwierdzono, że tłumaczenia w repertorium nie są w pełni opisane, tj. w części tłumaczeń nie wypełniano rubryki zatytułowanej: „Uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu, §2 taryfy”.

W okresie objętym kontrolą, tj. od wejścia w życie ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego do dnia kontroli, działalność Biura oceniono pozytywnie z uchybieniami.


Ze względu na stwierdzone nieprawidłowości, **zaleca się:**

Opisywanie w pełni tłumaczeń w repertorium, zgodnie z postanowieniami artykułu 17 ustęp 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), z uwagi na to, że prowadząc je, nie odnotowywano niektórych czynności.

W związku z powyższym oczekuję w terminie 30 dni liczonym od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o sposobie wykorzystania uwag i wniosków oraz wykonania zaleceń, a także o działaniach podjętych w celu realizacji wniosków lub przyczynach niepodjęcia tych działań.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Teresa Kaczyńska  
Dyrektor  
Wydziału Nadzoru i Kontroli

06.12.10   
06.12.10 